

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9441

Por su sueldo . . . . . 16 céntimos

Número atrasado . . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, VIERNES 7 DE DICIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## ORGANISMOS DE TRABAJO

El ministro de Trabajo ha anunciado su propósito de proceder a una revisión total de todos los organismos dependientes de su departamento, para lo cual va a comenzar su labor presentando en breve plazo un proyecto de ley sobre sindicación.

La que está en vigor desde 8 de abril de 1932, fue obra del entonces ministro de Trabajo, Largo Caballero, y su estructura estaba condicionada a servir de arma a los socialistas, que entonces eran los amos de España contra las organizaciones de la C. N. T., que habían logrado arrastrar a la mayoría de los obreros. Claro, que a los de la Confederación les ha tenido sin cuidado que esa ley les fuera favorable o desfavorable, porque no la han acatado nunca, ni ha habido tampoco Gobierno capaz de hacerla cumplir.

Pero el hecho es que esa ley no responde a los verdaderos postulados de todo concepto legal, cuales son, el amparar los derechos de todos los ciudadanos por igual, y hace bien el señor Anguera de Sojo al proceder con toda premura a sustituirla por otra más justa y equitativa, y que dé la absoluta garantía de que las asociaciones profesionales serán en lo sucesivo lo que deben ser: organismos que entiendan exclusivamente de asuntos de la profesión de sus asociados, y no centros políticos, donde el dinero de las cuotas de sus asociados sea destinado a fines revolucionarios.

Suponemos que al comenzar el ministro del Trabajo su reforma por la Ley de Asociaciones, obedece al propósito de que sea la nueva ley que se apruebe, base para la reorganización de los organismos sociales que en ella tienen su fundamento legal, como son: el Consejo de Trabajo, las delegaciones e inspecciones provinciales, los Consejos provinciales y locales, etc., organismos todos ellos reguladores de la vida del trabajo, pero que por su arbitraria constitución actual y por haberse infiltrado en ellos la hegemonía socialista han venido siendo hasta la fecha centro de propaganda marxista para reclutar adeptos entre los obreros y un semillero de conflictos sociales, que han vuelto más tirantes las relaciones entre patronos y obreros.

De no tener pronto la reorganización de todos estos organismos sociales que dejamos enumerados, sería insuficiente la nueva ley para remediar tanto daño y tanta injusticia, como se ha venido cometiendo al amparo de una legislación sectaria y partidista.

pretendieron ahogar la voz de un pueblo.

Nosotros, autonomistas, mantenemos nuestra actitud frente a la postura de cuantos, por un incomprensible odio a Cataluña, quieren agarrar de nuevo a la región autónoma, que no es patrimonio exclusivo de partido alguno ni de determinada bandera.

## El corazón artificial

Berlín.—El profesor Smirnoff, de la Universidad de Moscú, cuyos experimentos sobre el llamado « corazón artificial » han promovido en el mundo científico tantas discusiones y controversias, ha llegado en estos días a Varsovia para exponer ante los hombres científicos polacos su sensacional descubrimiento.

En una entrevista concedida al « Pólski », el profesor Smirnoff ha sostenido que es un futuro próximo el empleo del « corazón artificial » será tan corriente como lo es ahora utilizar otros miembros artificiales.

Declara el profesor Smirnoff que es relativamente fácil la operación de sustituir un corazón estropeado por otro de su invención, construido a base de caucho y aleaciones metálicas especiales. Desde luego, esta sustitución sólo puede durar un lapso de tiempo determinado, pero que es suficiente para dar lugar a que se realicen operaciones quirúrgicas del corazón natural o para tratar éste mediante inyecciones u otros procedimientos curativos.

Afirma haber realizado esta operación en doce personas, siempre con resultados positivos.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión semanal celebrada el día 26 de noviembre de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró Villalonga, Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer y Torres.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Aprobar para su pago varias cuentas.  
Aprobar también la distribución de fondos formada por Intervención para el corriente mes.

Facilitar a la Junta Municipal del Censo Electoral, la relación de los edificios públicos y particulares para Colegios Electorales en el próximo año 1935.

Hacer constar en acta tener el Ayuntamiento incluída en Presupuesto la consignación necesaria para atender al pago de seguro por accidentes del trabajo, en vista de la Circular de la Delegación de Hacienda respecto de este servicio.

La Comisión de Gobernación procederá:

1.º Gestionar el alquiler de habitaciones para el alojamiento provisional de individuos de la Guardia Civil con que ha sido aumentado el Puesto de Alayor.

2.º Gestionar al propio tiempo la compra de dos casas contiguas al Cuartel que habita dicha fuerza, para ensanche del mismo y ponerlo en condiciones de poder ser habitado por todos los individuos que la forman.

3.º Fijación de los deberes, derechos y condiciones inherentes al cargo de Administrador de Cementerios, de nueva creación.

Quedar enterado de que por el señor Alcalde se ha dirigido telegrama al Gobierno, suplicando que al discutirse el tratado comercial con Holanda, se tengan en cuenta y se resuelva, de acuerdo a las conclusiones adoptadas en la Asambléa celebrada en Seo de Urgel el 17 de junio último, y que hacen referencia a los derechos de importación de quesos de dicho país.

Quedar enterado también del resultado obtenido en la suscripción abierta en este Ayuntamiento para el homenaje al Ejército e Institutos Armados que intervinieron en el movimiento revolucionario

## HOTEL BUSTAMANTE

(RECIENTE CONSTRUIDO)

AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA EN TODAS SUS HABITACIONES

CALEFACCION CENTRAL  
ESPLENDIDOS COMEDORES EN LA PLANTA BAJA

HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO

SITUACION INMEJORABLE

UNICO EN SU CLASE

SELECTOS MENUS TODOS LOS DIAS

CUBIERTOS A 6 Y 4 PESETAS

PRECIOS ESPECIALES PARA LARGAS TEMPORADAS

NOTA: Tiene el gusto de comunicar a su distinguida clientela que ha adquirido el billete número 9878 para el sorteo de Navidad

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 5 de diciembre de 1934

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Bosch, Estrada, Olives Pascuchi, Beltrán, Olives Sintes y Bagur.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante noviembre último.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:

A don Vicente Ferrer para colocar canalones en la fachada número 78, de la calle de la Plana, y revocarla y forrar el zócalo.

A don Armando Mantolán Arbona para hacer desaparecer unos peñascos existentes en el solar que posee frente el fielato de la Administración de Arbitrios en la carretera de Ciudadela.

A don Miguel Orfila Orfila para colocar un pequeño escaparate de madera al lado derecho de la puerta de su casa número 35, de la calle de Fermín Galán.

Adjudicar a don Juan Salóm el Concurso de adquisición de capotes impermeables para los individuos de la Guardia Municipal y los dos Ordenanzas.

Abonar a la Maestra de Escuela Nacional doña Catalina Sastre Hernández el beneficio del Legado Galens, correspondiente al año en curso.

Aprobar las cuentas justificadas de Depositaria de los Establecimientos Municipales de Beneficencia, respectivas al año 1933 con los siguientes resultados:

	Ptas.
Importa el Cargo.	159.153,91
Importa la Data.	147.729,75

Existencia para la siguiente cuenta.

11.424,16

Personal eventual auxiliar al de Secretaría para los trabajos de rectificación del Padrón de Vecinos.

Proceder al arreglo del escusado de la caseta número 3, del Mercado del Carmen.

Construir algunas jaulas para las gallinas que han de someterse a observación previa para ser sacrificadas con destino al consumo público.

Agradecer a la Sociedad General de Alumbrado las dos estufas para carbón de cok que ha regalado a la Casa de Misericordia.

Agradecer al señor Alcalde don Pedro Pons Sitges la participación de cinco pesetas en el billete número 16.724 del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el 22 del actual, que cede para en caso de salir premiado destinar su importe al seguro contra el paro obrero.

Y al propio tiempo acudir al alivio y socorro de las familias víctimas del mismo, disponiéndose sea publicada en la prensa menorquina la lista de donantes.

Y se levantó la sesión.

### A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, cuentas de ingresos y gastos de noviembre de los Establecimientos municipales del ramo.

De la Comisión de Fomento, indicaciones hechas por el señor Alcalde sobre el mal estado en que se encuentra el camino que de « Dajd Gibraltar » conduce al llano de la fuente de San Juan para proceder a su arreglo.

De la Comisión de Hacienda:

Cuentas.  
Cuentas de ingresos de noviembre de la Administración de Arbitrios municipales.

Indicaciones de los señores Beltrán y Alcalde respecto a la necesidad de allegar recursos para poder atender a servicios municipales, indicando establecer el máximo por recargo de la contribución.

### PARO OBRERO

El señor Alcalde leyó la carta que el 1.º del actual, le dirigió el Diputado a Cortes señor Canet participando que el proyecto de construcción del muelle comercial de nuestro puerto y el de obras para polvorines está en tramitación en el Consejo de Estado, último informe que falta para poder convocar la subasta antes de terminar este año. El Ayuntamiento acordó telegrafiar al señor Canet rogándole procure gestionar la inmediata resolución del asunto para que puedan emprenderse estas obras cuanto antes, en las que hallarían ocupación obreros en paro forzoso.

Después el señor Alcalde llamó la atención del Ayuntamiento sobre la triste situación en que se encuentran muchos obreros, que no pueden procurarse los medios más elementales de vida. Hizo presente que tiene formada una lista en la que figuran unos 100, algunos de los cuales se han visto precisados a acudir a la Casa de Misericordia para alimentarse. Observó que el Ayuntamiento carecía de medios económicos para auxiliar a estos pobres obreros que no pueden acudir a las tiendas ni obtener plazo para el pago de alimentos; añadiendo que esta apurada situación podrá o no resolverse antes de fin de este año, por lo que se hace preciso hallar cuanto antes el medio de facilitarles trabajo.

En el nuevo presupuesto del Ayuntamiento para 1935 no figura partida para atender a esta necesidad, por lo que esta medida se hace indispensable adoptar para allegar nuevos recursos, creyendo que en los momentos actuales son los más apropiados para efectuar obras de conservación y arreglo de caminos, trabajos que no pueden atenderse por falta de medios económicos. Recordó que antes de ahora, en circunstancias análogas, se acudió a la buena voluntad del vecindario, abriéndose una suscripción pública destinada a facilitar trabajo a los obreros, dando buen resultado y estimó que hoy puede procederse en igual forma.

Dijo que mañana se ocupará con atención del asunto, creyendo ha de nombrarse una Comisión de obreros de calidad para examinar las condiciones que concurren en obreros parados a fin de evitar abusos y dar medios al que los necesite y merezca; observando que había hablado del asunto con el señor Delegado que está dispuesto a prestar todo su apoyo.

## DEL MOMENTO ESTATUTO Y AUTONOMIA

Con motivo de la discusión en el Parlamento del dictamen sobre el régimen transitorio que el Gobierno ha de implantar en Cataluña, vuelve a pasar a primer plano el Estatuto de la región autónoma, adquiriendo actualidad cuanto en pro y en contra del mismo dijo el apasionamiento de los días no lejanos en que las Constituyentes se dedicaban a «estructurar» la nueva España.

Las mismas voces tratan de aturdirnos. Las mismas plumas quieren herir con sus gávilos sentimientos en cuya extinción nadie debe pensar.

La solución del tan traído y llevado problema catalán está, para los enemigos irreconciliables de Cataluña, en la derogación del Estatuto, única manera de acabar con la desconfianza y el recelo de los españoles que participan de tal opinión.

Es actitud pareja a la adoptada por los que no transigieron con las autonomías regionales, cuando el republicanismo español facultaba a las regiones para constituirse en régimen autonómico. Es la misma posición desde la cual disparó la artillería anticatalana para evitar que fuera ley el enhecho de una región sobre cuya economía y espiritualidad ejerció el monopolio la incapacidad constituida en partido.

No son estos los días del «todo o nada»; de las exaltaciones del profesor Masó Llorens—a las que hacían coro Nicolau d'Oliver, Maspons, Anglasesell, Estelrich y Masferrer—ante la Sociedad de Naciones; de las diatribas de Astrana Marin y de las pedreas de los chicos de «El Imparcial».

Más dueño de sí el señor Armasa que todos los impugnadores del Estatuto, ha dejado bien definido el propósito de Gobierno que, respetuoso con la ley, a la ley se atiene. No se deroga el Estatuto, que sigue vigente, y no por escrúpulos constitucionales, como ha expresado el ex-ministro de la Monarquía señor Goycoechea, sino porque es hijo de la Constitución, y su desaparición tendría visos de atropello a la región autónoma—no culpable de los desmanes de cuatro insensatos—y de agravio a la ley fundamental del Estado.

Pero la ley monarquizante se obstina en arrebatar a Cataluña sus legítimos derechos; ve en todo ciudadano catalán a un Badía o a un Descás; opone al llamado «hecho diferencial» la negación más rotunda; hace, en fin, tabla rasa de los preceptos del Estatuto, que si el señor Azaña rebasó, no autorizan a nadie para negar su excelencia, aún no siendo como toda obra humana, perfecta

Concedido a Cataluña el Estatuto, y no mediante convenio, sino respondiendo a un compromiso tácito de republicanismo autonómico, sólo por un hecho de fuerza de toda región—no de un partido o de una clientela—, podría anularse la concesión, el reconocimiento de unos derechos que permitan el natural desenvolvimiento de sus energías al trozo de España que se rigió por leyes especiales dentro de la ley del Estado, cuya fuerza no debilita ni le priva de ejercer la tutela.

Corriájanse en buena hora los defectos de que adolezca el Estatuto; enmiéndense en bien de todos la parte del artículo que haga difícil su viabilidad; llévase su espíritu por el cauce jurídico que no permita el menor desbordamiento. Pero no se considere letra muerta. Pero no se le califique de monstruoso.

El Estatuto debe quedar redactado a sus justos términos; esto es, como hubiera quedado, de haber sido acogidas, al discutirse, las sugerencias del señor Lerroux, conocedor, como nadie, del llamado problema catalán.

El voto particular del señor Maura (don Honorio) no puede prosperar. Aun que formen el frente único contra el Estatuto todos los que se empeñan en enracar el ambiente. Aunque las diestras plumas que se esgrimieron en otros días contra el ansia de una región que el microbio separatista quiso corromper, vuelvan a llevar a primer plano todas las invecivas y diatribas todas con las que

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo que se le proporcionará la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

# Crónica local y general

El Ayuntamiento se mostró conforme con lo expuesto por el señor Alcalde, y a su propuesta acordó que por la Comisión de Hacienda se estudie el medio y proponga la cantidad con que ha de contribuirse para cooperar a tan humanitaria obligación.  
Y se levantó la sesión.

## Propiedades curativas de la carne

En el laboratorio de la sociedad de Farmacopea de Londres, se ha encontrado una nueva vitamina en la carne flaca e hígado vacuno.

Fuera de este descubrimiento, las propiedades curativas del hígado de ternero en los casos de anemia van siendo confirmadas día a día.

Se emplea, además, ese órgano como medicamento para otros males y especialmente el hígado de ternero embrionario (nonato), en la curación de la anemia aplásica. Se cita el caso de dos enfermos jóvenes de un hospital de los Estados Unidos que, después de 14 meses de asistencia, no habían alcanzado mejoría alguna. Finalmente, las autoridades de la ciudad reclamaron la ayuda de los encargados del servicio de inspección de carnes, solicitándoles hígados de terneros embrionarios para empearlos como último recurso. Los resultados fueron sorprendentes y un producto animal que hasta entonces no había tenido más aplicación que su transformación en guano, se encontró convertido en producto curativo insustituible.

La carne, como alimentación, encuentra su adversario más temible en la mujer. Dos causas motivan esa modalidad: la preocupación primordial de la hora presente—la silueta—y la condición impresionable del espíritu femenino que hace admitir como cosa probada las afirmaciones ambientales.

Y como a la mujer compete realizar las compras y fijar las proporciones de las viandas en las comidas, le es fácil aplicar a la carne leyes domésticas de supresión total o parcial, de la que participan no solamente ellas, sino también todos los componentes de su hogar.

Pero ni aún por motivos de estética personal debe excluirse de la alimentación tan imprescindible elemento; una de las recetas más conocidas y eficaces recomendadas por una eminencia clínica para adelgazar sin debilitarse, incluye a la carne flaca asada, en todas las comidas del régimen.

El que así aconseja, sabe que sólo la carne puede proveer las vitaminas necesarias para el equilibrio perfecto de la salud humana.

Y en el fondo, no lo ignoran tampoco los vegetarianos, que buscan los principios vitales en sustancias animales, como la leche, la manteca y los huevos. Sin contar con que ellos en la mayoría de los casos adquirieron el hábito de la alimentación vegetariana en la edad adulta cuando ya su cuerpo había alcanzado el completo desarrollo y fortalecido que la alimentación carnívora les dio.

IGNOTUS

## Una iniciativa plausible

El Ayuntamiento de Mahón y muy especialmente el Alcalde don Pedro Pons Sitges, vienen estudiando desde hace tiempo el problema del paro forzoso en nuestra ciudad, para buscar los medios de hallarle una solución sino definitiva, que permita al menos al gran número de obreros hoy sin trabajo el ganar un jornal modesto que les ayude a ir aguardando el comienzo de algunas obras militares, cuyo comienzo está próximo.

Fijamos la atención de nuestros lectores acerca del llamamiento que hoy hace la Alcaldía, confiando que la nunca desmentida generosidad y espíritu fraternal de nuestro pueblo apoyará la suscripción pro paro forzoso, de cuyo éxito depende el pan de numerosas familias.

Demuestre el pueblo mahonés su hidalguía con una módica cuota semanal para sostenimiento de gran número de familias que hoy no pueden atender ni a las más perentorias necesidades.

## Hallazgo de un cadáver

Al cerrar esta edición nos dicen que según se telefonca desde la Mola ha sido encontrado un cadáver flotante en aguas del Lazaar.

No podemos dar más detalles porque sólo se nos ha facilitado la noticia anterior escuetamente.

## Beneficencia

La Sociedad General de Alumbrado, ha regalado a la Casa de Misericordia de esta ciudad, dos estufas para calefacción de la misma.

El señor Alcalde, Presidente de dicho Establecimiento, se complace en demostrar su agradecimiento a la Sociedad mencionada, por su generoso donativo.

## Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Mahón ha sido denunciado un vecino de San Luis por conducir una bicicleta de noche careciendo de luz, infringiendo el artículo 144 del Código de la Circulación.

## Hallazgo especial

Don José Pons Pons, encontró dos pesetas en la vía pública, entregándolas al primer teniente de Alcalde don Antonio Bosch, para la Beneficencia Municipal.

Procedió muy bien y honradamente al autor de este hallazgo, puesto que tratándose de dinero en metálico suelto no es fácil demostrar quien es el dueño y hasta podría darse el caso de que se presentase varios con tal pretensión.

## Servicios de la Benemérita

Según la estadística mensual facilitada por la Inspección general de la Guardia civil, durante el pasado octubre, las fuerzas del benemérito instituto practicaron 12.230 detenciones y recogieron 12.690 armas.

Las infracciones de leyes ascienden a 4.363, y el número de cabezas de ganado denunciadas por pastoreo abusivo a 19.052.

## Bienvenida

A bordo del vapor correo procedente de Palma ha llegado hoy el Delegado Provincial de Trabajo de Baleares, don J. Miquel Rocha.  
Sea bienvenido.

## Por la fuerza pública y las víctimas de la revolución

Los funcionarios de la Delegación del Gobierno de la República en esta isla han cedido un día de sus respectivos hogares para la suscripción nacional destinada a premiar los servicios prestados por la fuerza pública durante los pasados sucesos revolucionarios y para las familias de las víctimas del cumplimiento de su deber.

## Baile suspendido

El baile que debía celebrarse esta noche en el Teatro Principal, organizado por el Casino de Clases del Ejército y Armada, se ha suspendido hasta el día 14 del actual.

## Visitas al señor Barangó-Solis

El señor Delegado del Gobierno de la República ha celebrado una conferencia con el Alcalde de Mahón, don Pedro Pons Sitges, para tratar del problema del paro forzoso.

Han visitado al señor Barangó-Solis don Juan Talón y don Trinidad Sánchez, de la empresa concesionaria de las obras de la nueva carretera de San Luis a Alcaufar; don Bernardino Tomás; don Francisco Martínez; don José Carmona; don Juan Tuduri; don Jaime González; don Francisco Andreu; don Andrés Casasnovas, y una comisión de obreros parados.

## De viaje

Anoche salieron para Barcelona en el vapor correo 35 pasajeros, entre ellos doña Concepción Alvarez de Aguilar, don José Montesino y don Valentin Roca Rosas.

Regresaron a Barcelona un teniente, dos sargentos y tres cabos que habían acompañado los reclutas llegados por la mañana.

—Esta mañana han llegado en la moto-nave «Ciudad de Tarragona» procedentes de Palma sesenta y un pasajeros, entre ellos don Rafael Martí, don Francisco Oliver, don Lorenzo Beltrán, don Miguel Ferrer y su hermana y doña Pilar Ponte y su hermana.

## Llegada de reclutas

Esta mañana han llegado 55 reclutas procedentes de las islas que han ingresado en filas.

## Por la moral y la urbanidad

El Delegado del Gobierno señor Barangó-Solis ha impuesto una multa de cien pesetas a un individuo llamado Antonio González Piris, «El Maurín», por faltas a la moral y a la decencia pública.

También ha impuesto una multa de cien pesetas a Jaime Saura Lladrés por escándalo en la vía pública.

Es digno de aplauso el celo de la autoridad gubernativa en defensa de la moral y de la urbanidad públicas.

## Nota comercial

Importación.—Doce toneladas de carga se llevó anoche para Barcelona el vapor correo entre ella 146 cajas y paquetes con queso, 39 bultos con calzado, 34 con alpargatas con planta de goma, 12 jaulas con aves y conejos, 11 con caza muerta, 4 con huevos, 6 sacos con películas, 54 bidones y barriles vacíos y otros efectos.

Importación.—El buque correo ha traído hoy 50 toneladas de carga variada, entre ella 253 cajas con tabaco elaborado, 38 con cerillas, 20 con huevos, 200 con conservas de tomate, 15 con jabón común, 11 con pimentón molido, 150 sacos con yeso, 13 con corteza molida, 150 con algarrobas, arroz, naranjas y otros efectos.

## Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería número 4.

Jefe de Día: Comandante Artillería don Francisco Jiménez.

Imaginaria: Comandante Artillería don Francisco Cisneros.

Visita Hospital: 2.º Capitán Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

# MUY PRONTO

## Inauguración del moderno Cabaret EL TROCADERO

### Alcaldía de Mahón CONCURSILLO

Obreros en paro forzoso

#### AL PUEBLO DE MAHON

Otra vez se nos presenta el paro forzoso con todas sus tristes consecuencias. Otra vez en muchos hogares se carece de los alimentos indispensables para la vida. Otra vez es necesario a esta Corporación Municipal acudir a la probada generosidad y a los humanitarios sentimientos de estos vecinos para rogarles que contribuyan en la medida de sus fuerzas a mitigar los efectos de tan precaria situación, suscribiéndose por un donativo y una cuota semanal, única manera de acallar la voz dolorida del obrero que pide trabajo, medio legal que está a su alcance para poder alimentarse a su familia.

Repitamos otra vez la hermosa obra realizada por nuestro pueblo en circunstancias análogas el año 1932.

Afortunadamente tenemos motivos suficientes para concebir la esperanza de que la actual crisis será transitoria y podremos en breve contar con el trabajo necesario para resolverla, pero hay que salvar el momento actual, acudiendo en auxilio del necesitado.

Por tanto, suplicamos muy encarecidamente que, por humanidad, por el nombre de la población, por la paz y tranquilidad pública, se suscriba por un donativo para auxiliar a sus semejantes en trance doloroso.

Atentamente, El Alcalde, PEDRO PONS SITGES Mahón, 6 diciembre 1934.

NOTA.—Una Comisión de obreros sin trabajo pasará a domicilio a recoger la suscripción del donativo y todos los sábados se efectuará la recaudación.

## Exploradores de España

### Agrupación de Mahón

El domingo día 9 del corriente, las categorías se reunirán a las 8 en el local social, con sus instructores, para dirigirse a Biniet, donde continuarán el desarrollo del plan del concurso de este mes.

Lobatos, reunión a las 8:30, para dirigirse a las cercanías de San Luis, por Lluemesanas. Código, semáforo, gimnasia y juegos.

Mahón 7 diciembre de 1934.—Francisco Seguí.

### Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día once del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de un motor de explosión para el Aljibe número 1, de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben hasta la hora señalada para el concurso. El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 6 de diciembre de 1934.—El Comisario Habilitado, Antonio Egea Abellena.

A las diez de la mañana del día once del actual, se celebrará en esta Base Naval concursillo público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para el autobomba de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben hasta la hora señalada para el concurso. El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 6 de diciembre de 1934.—El Comisario Habilitado, Antonio Egea Abellena.

## Noticias marítimas

### Baques correos

Con rumbo a Barcelona salió anoche el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana la moto-nave «Ciudad de Tarragona» al mando del capitán don Emilio Caballero del Castillo.

Ha traído pasaje, correspondencia y carga.

Esta noche a las ocho saldrá para Palma el mencionado buque.

### Velero

Ha demorado su salida de Barcelona para este puerto el moto-velero «Pons Martí».

Lo efectuará hoy. —Procedente de Cartagena ha llegado hoy el moto-velero «Puerto de Alcudia» con 170 toneladas de cereales.

Patrón don Francisco Carrasco. Consignatario del buque señor Vives Campomar.

## Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 8 DICIEMBRE 1934. A las 9'45  
DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

# El tango en Broadway

por CARLOS GARDEL, TRINI RAMOS, BLANCA VISCHER, VICENTE PADULA y JAIME DEVESA.

ES UN FILM PARAMOUNT CANTADO Y HABLADO EN ESPAÑOL.

EN PREPARACION: ¿.....?

## CASINO DEL CONSEY

SABADO, A las 9'30. SESION DE GRAN MODA. DOMINGO a las 3'30  
DOS PELICULAS DE CATEGORIA, MARCA COLUMBIA

### El fantasma negro

Drama de Cow-Boys. Por el colosal atleta CHARLES JONES

### Lo que manda el diablo

Drama de intriga y misterio por MAE CLARKE y NEIL HAMILTON

TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL!

DOMINGO a las 6'30 y 9'30: POGRAMA TODO EN ESPAÑOL!

AVIONES Y FIERAS Y LO QUE MANDA EL DIABLO



## SALON VICTORIA

SABADO, a las 6'30 y a las 9'45  
DOMINGO, a las 4, 6'30 y a las 9'45  
LUNES, a las 6'30 y a las 9'45

# ¡VIVA LA VIDA!

No es un argumento; es la vida despreocupada entre estudiantes y modistillas de un gran capital.

FILMADA EN BARCELONA

## CINEMA 17 DE ENERO CIUDADELA

EMPRESA COLISEUM

SABADO PROXIMO DIA 8 DICIEMBRE

¡UNA NUEVA SORPRESA ARTISTICA DE WARNER BROS!

Juventud y romance... Música y emoción... Duelos y amores. ¡Romántica ópera cantada en español por ENRIQUE CARUSO, (hijo) en

# La Buenaventura

con ANITA CAMPILLO, Luis Alberni, Alfonso Pedroz, Antonio Vidal y Rosa Rey

EN BREVE: PAZ EN LA TIERRA

# CASA MURILLO

Exclusiva para la venta en Menorca de los receptores "CASTILLA" de construcción española

Nuevo Superheterodino « SUPER, S. 35 CASTILLA »

Equipado con SEIS válvulas modernísimas « Castilla », para corriente alterna y todos los voltajes. Ondas cortas y largas (200 a 2.000 metros), permitiendo recibir la futura emisora nacional. Absoluta fidelidad en la reproducción musical y gran potencia sonora sin deformación. La banda de modulación de dos emisoras de gran longitud de onda vecinas de gran potencia, no produce perturbaciones en la audición. Captación fácil de las emisoras lejanas de poca potencia, aún en condiciones poco favorables. Supresión de parásitos y silbidos desagradables y de la doble recepción, tanto para las ondas cortas como para las largas. Regulador proporcional de tonalidad y dispositivo de seguridad para cortar la corriente. Amplia escala iluminada en colores (uno para cada onda), con calibración exacta de la longitud de onda en metros. Conexiones para fonocaptor (pick up) y altavoz suplementario. Lujosa y atrayente caja de madera exótica. Máxima calidad y garantía.

MODERADO PRECIO DE PTAS. 550 AL CONTADO

Condiciones especiales para la venta a plazos.

OTROS MODELOS CORRIENTE UNIVERSAL Y ALTERNA  
PIDA UNA DEMOSTRACION

Pi y Margall 26, Mahón.-Teléfono, 22

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 6 a las 18

### Consejo de Ministros

La reconstitución de Asturias

Se ha celebrado consejo de ministros en el Palacio Nacional y bajo la presidencia del jefe del Estado.

Al salir el de Comunicaciones señor Jalón dijo que el de Industria señor Orozco informó al Gobierno sobre el viaje que ha efectuado por Asturias y sobre el plan que en aquella región debe desarrollarse y obras de construcción que se han de ejecutar.

El miércoles se reanudará el trabajo en las minas asturianas.

### Incompatibilidades

En breve se publicará la ley de incompatibilidades.

En coincidencia con la publicación de dicha ley se hará un proyecto en el que se subsanará una omisión que en aquella se ha observado.

### Informe del Jefe del Gobierno

Ante el Presidente de la República nada nuevo se trató en relación con el anterior presidido por el jefe del Estado.

El del Gobierno señor Lerroux informó sobre política internacional y dió las últimas impresiones sobre la política nacional y la marcha de los trabajos parlamentarios.

Habló el señor Lerroux de la labo-presupuestaria que se desarrollará, así como de la marcha que hay que seguir en este asunto.

Dijo el jefe del Gobierno a los periodistas que nada tenía que añadir a las

manifestaciones que les había hecho e ministro de Comunicaciones señor Jalón.

### Sobre una fuga

Los señores de la prensa interrogaron al ministro de Gobernación sobre la su puesta fuga del ex consejero de la Generalidad señor Gassols, preso a bordo del vapor «Uruguay» amarrado este buque en el puerto de Barcelona.

El señor Vaquero contestó que iba a conferenciar con el señor Valdivia Director de Seguridad y que por la tarde daría cuenta de la conferencia celebrada.

### Nota oficiosa

Terminado el Consejo de Ministros celebrado en el Palacio presidencial se facilitó a la prensa la nota oficiosa según costumbre.

Dicha nota menciona varios decretos acordados por el Gobierno y que corresponden a los ministerios de Hacienda, Guerra, Obras Públicas e Instrucción.

La nota oficiosa en cuestión no es nada interesante y no merece por lo mismo ser telegrafiada, ni siquiera en extracto.

### Por los hijos de los carabineros

El Subsecretario de Hacienda estudia una proposición para que los hijos de los carabineros obtengan la debida puntuación con el fin de que puedan ser aprobados en las oposiciones del ramo de Hacienda.

La propuesta va encaminada a que los hijos de los carabineros disfruten los mismos beneficios que los de los funcionarios de Hacienda que tienen derecho a ocupar vacantes sin cubrir plaza.

## Ateneo Científico, Literario y Artístico

Numerosa y selecta concurrencia llenó el Salón Antonio Victory de nuestro primer centro cultural, con motivo de celebrarse el segundo concierto de la serie del presente curso, que tuvo lugar el miércoles último.

Beethoven con su Trío Serenata en re mayor, of 8, encabezaba la primera parte del programa. Se trata de una obra de juventud, en la que desborda su inspiración en todos sus tiempos, y que hace de ella digna pareja con su no menos famoso Septimino of 20, con el cual tiene muchos puntos de contacto; elegancia, claridad, variedad rítmica, etc. Subresale, por la popularidad que ha alcanzado, el Allegretto alla Polaca, del que se han hecho numerosísimos arreglos para orquestas y toda clase de combinaciones instrumentales.

A continuación se ejecutó por vez primera la obra del famoso pianista y compositor Franz Liszt, «Sposalizio», perteneciente al grupo de las que compuso para piano durante sus viajes por Europa, editadas (en dos volúmenes) bajo el nombre de Années Pèlerinage. Para escribirla se inspiró en el famosísimo cuadro de Rafael «Los desposorios de la Virgen», obra de una serenidad verdaderamente conmovedora.

Figuraba en la segunda parte el estreno del cuarteto de cuerda en do, del maestro ruso contemporáneo Ewald, característico ejemplo de la moderna escuela rusa. Aquí podríamos repetir las consideraciones que hicimos a raíz de la ejecución del trío de cuerda de Amani, que tanto gustó las dos veces que fué ejecutado. Como éste, el cuarteto está construido a base de temas populares rusos de gran dulzura melódica y riqueza rítmica avasalladora, es una obra que convendría oír de nuevo para mejor saborearla.

Terminó el concierto, con una selección de canciones y melodías del inspiradísimo Schubert, al que hoy han popularizado los «films sonoros» que recientemente se han producido, tomando como argumento su breve aunque intensa y novelesca vida, uno de los cuales, «Vuelan mis canciones» (En las carteleras francesas con más propiedad titulado la Symphonie Innacheve) tuvo

mos no ha mucho, el gusto de admirar en Mahón.

Las canciones ejecutadas fueron La Tu-ha (a base de la cual escribió posteriormente un quinteto). La Serenata, conocidísima y que tuvo que repetirse ante la insistencia de los aplausos que arrancó al auditorio; uno de sus Momentos musicales, que igualmente se bisó, y la famosa Marcha militar número 3, todas ellas, al igual que el resto del programa, espléndidamente interpretados por los señores Galmés, Coll, Ibáñez, Fortuny y Soler, que realizaron una labor digna del mejor elogio, y así lo vió el auditorio tributándole por ello espontáneos y cariñosos aplausos.

En resumen: un programa magnífico, irreprochablemente interpretado, ante un público culto e inteligente que comprende el esfuerzo que unos jóvenes entusiastas de la música realizan en nuestra ciudad.

Son ya 2400 las familias que emplean el

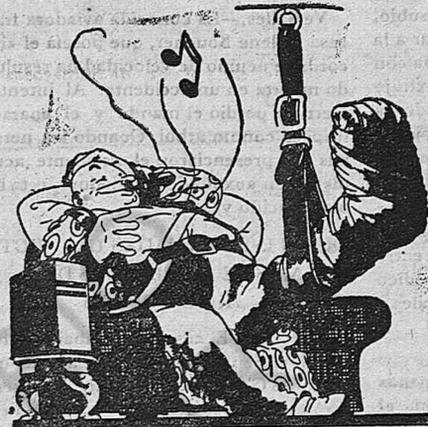
## GAS

para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. ¡Pónganlo cuanto antes! Está al alcance de todos, dado las facilidades que encontrará en la SOCIEDAD GENERAL DE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

## Ultima hora

Cerramos la edición sin haber recibido la conferencia que nuestro Corresponsal telegráfico en Madrid debió depositar anoche a las 23 30 próximamente.

Ignoramos las causas de esta demora que perjudica a los lectores al privarles de una parte de la información diaria y que es también en detrimento de nuestros intereses.



¡Qué suerte

haberme roto una pierna!

Ya que con el nuevo Philips «Superinductancia» 638 puedo quedarme en casa escuchando los programas de las emisoras nacionales y extranjeras según mis deseos, y ¡qué maravilla de musicalidad! Si usted no ha escuchado aún el Philips «Superinductancia» 638, pida una demostración gratuita.

**PHILIPS**  
SUPER-INDUCTANCIA 638

REPRESENTANTE OFICIAL:

**DOMINGO ESTRADA**

RAMPA ABUNDANCIA, 69

## CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 9  
Tarde a las 2'30

CAMPEONATO DE BALEARES 1934-35

C. D. Isleño *contra* Unión Sportiva

Dírigirá el encuentro el «colegiado» señor MANTOLAN

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

No es una marca más

METAL

METAL

HIJOS DE J. SINTES

392

PIERRE DECOURCELLE

ca a la que había perdido, se interesaba secretamente por aquella niña cuyo verdadero origen desconocía lo mismo que las demás gentes del barrio, y aunque podía consolarse con su hija mayor Lina, ya crecida, siempre pensaba en que, de no haber muerto, tendría otra de la misma edad que la de la guantero, aquella graciosa Pocha, como ella la llamaba.

Sobre todo, el día del aniversario del infausto suceso, lloró mucho al recordar a la niña muerta, y le fué precisa una gran fuerza de voluntad y una inquebrantable fidelidad al juramento prestado, para no ir al cementerio a depositar una corona sobre su tumba; pero pudo refrenar sus piadosos deseos y trató de consolarse pensando en que debía hacer recaer toda su ternura sobre Lina.

Sin embargo, por ese lado tampoco era completamente feliz, no a causa de la muchacha, a quien nada faltaba para hacerse querer, sino por culpa de su marido, que a su juicio la educaba muy mal. Paulina hubiera querido que su hija hiciera la primera comunión como su amiguita Flavia, que ya se preparaba para el solemne acto, pero no se podía hablar de semejante cosa con Aubert, que era intransigente de todo punto en ideas religiosas y se había hecho miembro de la sociedad de librepensadores del barrio que ostentaba la divisa: «Ni Dios ni Maestro». Aun hubiera pasado la desgraciada Paulina por aquel sacrificio con tal de que no se alterase la paz de su casa, pero tenía que quejarse

LAS DOS GOLFAS

389

Avignon, al colegio de los jesuitas, más que por convicción religiosa, por ser en esos establecimientos donde suele educarse a los hijos de la antigua nobleza.

Desde que el niño nació lo entregó a una nodriza que más tarde, cuando sus servicios fueron inútiles, reemplazó por un aya, sabiendo arreglárselas tan bien la madre de Arturo para mantener a éste lejos de ella, que nunca se vió importunada por la presencia de su hijo; y procuraba sostener tanto más aquel alejamiento, cuanto que el niño a medida que crecía en edad, podía acusar mejor la de aquella que le había dado el ser.

El Vizconde de la Roche Bardière, perteneciente a una de las más antiguas y nobles familias de Francia, era hijo de un chambelán de Carlos X y dueño de una respetable fortuna; y había muerto casi repentinamente cuatro años después del nacimiento de su hijo, viniendo entonces la joven viuda a residir a Aix, en cuyas cercanías poseía extensas propiedades que le había legado su marido.

Mujer ávida de relaciones nuevas, la Vizcondesa, a fin de romper la monotonía de la vida de provincia, se había hecho presentar a Blanca de Fouqueuil por el presidente de la Audiencia de Aix; y habiéndola acogido aquella con su gracia encantadora, que la hacía captarse la simpatía de todo el que la trataba, llegó a hacerse bien pronto, por su asiduidad, una de las mejores amigas de la casa.

La vizcondesa acudió, como todas las mujeres

**Noticias de todas partes**

**UN AGENTE COMERCIAL SEVILLA NO SE ARROJA DESDE LA GIRALDA A LA CALLE Y QUEDA DESTROZADA**

Sevilla, 29.—El agente comercial y apoderado de una importante casa de Sevilla, don Manuel Sánchez Casas, de cuarenta años, casado, con domicilio en la barriada de Heliópolis, se ha suicidado esta mañana arrojándose desde la Giralda, por el quinto balcón, que correponde a la rampa número 19. El suicida era muy conocido por sus aficiones de portivas, y tenía gran número de amigos. Sánchez Casas intentó subir solo a la Giralda, pero como está prohibido, buscó a un anciano guía, con el que subió. Este anciano le dijo que, al llegar a la rampa 19, el suicida se asomó al balcón sacó un portamonedas, del que extrajo unas medallas, que besó, y, ganando la baranda con gran agilidad, se arrojó al espacio. Su cuerpo quedó totalmente destrozado al chocar con el pavimento.

El juzgado se constituyó en el lugar del suceso y practicó las diligencias de rigor. Al suicida se le encontraron, entre otros documentos, recetas de un médico especialista en enfermedades mentales.

**PELICULAS PROHIBIDAS**

Berlín, 30.—Dos películas alemanas «La Victoria del Amor» y «El niño, el perro y el vagabundo», han sido prohibidas por el ministerio de Propaganda del

Reich, por falta de gusto artístico y por tener un argumento sin interés.

La decisión hace resaltar que la prohibición no se debe a que se atacara los principios de la ideología nacional socialista ni los intereses políticos del país.

Añade que, a pesar de todos los esfuerzos realizados por los departamentos competentes del Estado, para elevar el nivel artístico de las películas, la mayor parte de la industria cinematográfica alemana parece creer que puede trabajar sin los consejos de los peritos del Estado y persiste en considerar las películas como un recreo.

**SEHAMATADOLA AVIADORA FRANCESA HELENE BOUCHER, QUE POSEIA EL RECORD MUNDIAL DE VELOCIDAD FEMENINO**

Versalles.—La conocida aviadora francesa Helene Boucher, que poseía el «record» femenino de velocidad ha resultado muerta en un accidente. Al intentar aterrizar perdió el mando y el aparato tropezó con un árbol. Cuando las personas que presenciaron el accidente acudieron en auxilio de la aviadora, esta había fallecido ya.

**SERAN INDEMNIZADAS LAS VICTIMAS DE ACCIDENTES DE AUTOMOVILES**

París, 30.—El comité de trabajos públicos en el Senado adoptó el relato del ministro de Gobernación Marcel Régnier, según el cual los que guían automóviles o motocicletas tendrán la obligación de asegurarse contra los accidentes, los pri-

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copl-aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-:  
Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea**

meros por 300 mil francos y los segundos por 100 mil.

El objeto de esta medida es que en caso de accidente se pueda encontrar el dinero necesario para indemnizar a las víctimas.

**EN GIJON CIRCULAN UNOS TRANVIAS EN LOS QUE HAY INCLUSO PERIODICOS A DISPOSICION DE LOS VIAJEROS**

Gijón, 30.—Esta tarde se inauguró un modelo de tranvía construido por la Compañía, y que ofrece la novedad de llevar a disposición de los viajeros varios ejemplares de los periódicos locales, así como timbres individuales para que cada

viajero pueda señalar al conductor la parada en que desea apearse. Asistieron las autoridades y un público muy numeroso.

**UN ANCIANO PERTURBADO BUSCA LA MUERTE EN CASA DE SU HIJA**

Navalmorales, 30.—En el pueblo de Marrupe, Pedro Sánchez Díaz, viudo, de sesenta y cinco años de edad, y enfermo mental, fué a visitar a una hija suya domiciliada en Navalmocuerce. En un descuido de la familia, el pobre perturbado se ahorcó en la misma casa, dejando una carta en la que declara que estaba en una situación económica bastante precaria.

**UNA NIÑA DE CUATRO MESES SE CAE A LA LUMBRE Y SE PRODUCEN HORRIBLES QUEMADURAS**

Calzada de Calatrava, 30.—Hallándose lavando en el río Francisca Pérez, su hija, de cuatro meses, se cayó en la lumbrera, habiéndose producido horribles quemaduras, a consecuencia de las cuales su estado es tan lastimoso, que se teme que fallezca.

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca	A. Insté
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
También ellos sirven	Peter B. Kyne
Ungrito en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courba Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS**

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 5 d. diciembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'25
Interior 4 p. 100 A B 1920	94'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	70'25
» » B 1917	70'25
» » A 1927 libre	90'25
» » B 1927 libre	90'35
Exterior 4 p. 100 A	102'00
» » B	86'50
Obligaciones Norte Prioridad	86'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	55'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	52'25
Id. id. id. 5 p. 100	86'00
Id. id. id. 6 p. 100	94'00
Francos cheque Paris 00'00 a	104'25
Liras » Roma 00'00 a	48'45
Dollars » New-York 00'00 a	63'00
Libras » Londres 00'00 a	7'36
Reichmarks Berlin 00'00 a	2'95

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsoinos	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabalinaz	240'50

NOTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Disco	Papel
Com. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 7 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100		
libre de impuestos 6 p 100 1927	100	1'3	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929 libre de impuestos	100	1'2	
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100 libre de impuestos	100	1'2	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100	103	
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933 libre	100	116	
Acciones S. de General de Alimbardo	100		
Oblig. General Alimbardo 6 p 100	100	181	
Acciones Banco de Menorca	10		5
Banco de Ferrerías	10		10
Crédito Mercantil de Menorca	50		78

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 6 de diciembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'30
Dollars id.	7'34
Liras id.	62'80
Interior serie A	70'25
Id. id. B	70'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94'25
Id. id. id. B 1920	94'00
Exterior serie A	00'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	54'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	90'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte	51'55
Id. Alicante id.	40'95
Id. Andaluz id.	00'00
Id. Orense id.	00'00
Id. Colonias id.	46'00

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de enero de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**¿Y ahora qué?**

Por HANSJFALLADA Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la Tipografía Mahonesa

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
**FERRETERIA**  
PINTURAS VIDRIOS  
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES  
**VERDE CARDENILLO** (VERT D'ARAM)  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22  
**TIP MAHONESA**  
FERMINJGALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON  
**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25, - MAHON  
Cuatro pastillas jabón Nido . . . 0'95  
Cuatro toallas pequeñas . . . 0'95  
Cuatro baveros tela rusa . . . 0'95  
Seis servilletas The . . . 0'95  
Tres cajas palillos . . . 0'95

390 **PIERRE DECOURCELLE**

de aquellos funcionarios judiciales que habían sido recibidas por la señora de Fouquereuil, a visitar a ésta después del parto; y cuando vio a Blanca dar el pecho a la niña, no pudo menos de exclamar: —¡Dios santo! ¿Cómo tiene usted valor para criar por sí misma a su hija? Verdaderamente la admiro a usted.  
Blanca no había sabido qué responder a estas palabras, que le causaron honda extrañeza, pues nada le parecía tan natural como cumplir con aquel dulce deber de madre; pero era demasiado dichosa para concederle ninguna importancia; así es que las olvidó en seguida.  
Después de permanecer en Aix algunas semanas, los Marqueses de Chantenay-Fouquereuil habían marchado a Rennes en compañía de la madre adoptiva de Blanca. El doctor Ermelin había partido antes que sus amigos, reclamado en Rennes por sus enfermos y por sus funciones de médico forense.  
Blanca no echó de ver aquella soledad que se había hecho en torno de ella al quedar así vacía de sus huéspedes la espaciosa casa del paseo de Aix, pues aquel pedazo de su corazón que se llamaba Ivona ocupaba tanto lugar en el espíritu de su madre que ella sola le era suficiente para su vida.  
Y no obstante, a despecho de su íntima satisfacción que nada amenazaba, comprometer, no podía impedir que en algunos momentos la asaltasen misteriosas tristezas que sembraban en su alma alar-

LAS DOS GOLFAS 391

mas y aprensiones inconscientes. Le parecía que era demasiado feliz para que tanta dicha pudiese durar eternamente y entonces, estrechando en sus brazos a su hija con indecible frenesí, murmuraba esta ardiente súplica: —No me la quitaréis, ¿verdad, Dios mío? Vos, Señor, me la guardaréis siempre, vos me la protegeréis y mi corazón no cesará jamás de bendecir vuestro santo nombre!  
A todo esto, María, la hija del nefasto crimen, criábase sana y robusta, desarrollándose a discreción; ella «aprovechaba», como decía la señora Bouvard, cuando pasaba por la tarde a recogerla para llevársela a paseo por la Avenida Parmentier o hacia el boulevard de la Villette, y de la misma opinión era también la señora Claparin, la portera del pasaje de la «Corte Celestial», la cual decía: —La niña está muy bien de peso por ahora. Vea usted cómo con biberón se puede criar bien a los niños cuando se sabe hacerlo.  
—Lo que me da pena—decía la señora Renard,—es que no tiene color con esa tez siempre tan pálida.  
—¡Bah! Eso ya vendrá más tarde. Ahora que ya va comiendo algunas sopitas, pronto adquirirá fuerzas y sangre su pobre Pochita, señora Renard.  
Con este nombre debía ser conocida en adelante María. Paulina Aubert la llamaba siempre así cuando pedía noticias de ella a la señora Renard, pues la infeliz bruñidora, no pudiendo olvidar su-